

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

Неділя, 1 вересня 2013р. – 10-та по Зісланні Святого Духа – Глас 1
Sunday, September 1, 2013 – 10th Sunday after Pentecost – Tone 1

8:30AM Особливе намірення (ж. Н.Н.)
10:00AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 2 вересня

8:00AM За здоров'я Мирослави (ж. Марія Немелівська)

Вівторок, 3 вересня

8:00AM † Вінсент Магновський (ж. род. Скоттс)

Середа, 4 вересня

8:00AM † о. Євген і Антоніна Лопатинський (ж. Родина)

Четвер, 5 вересня

8:00AM † Богдан і Параскевія Чехович (ж. Родина)

П'ятниця, 6 вересня

8:00AM Боже благословення для дітей та дорослих в родині Лопатинський (ж. Родина)
God's Blessings upon Children & Adults of Lopatynsky Family (Family)

Субота, 7 вересня

8:30AM † Марія (ж. Люба з сином Михайлом)
† Ярослав (ж. Наталія і Стефанія)

4:00PM Хрестини Зенона Адріана Попадінця

Неділя, 8 вересня – 11-а по Зісланні Св. Духа

8:30AM † Вінсент Магновський (ж. род. ДіЛауро)
10:00AM За Парафіян та жертводавців

Special Intention (N.N.)
For Parishioners & Benefactors

Monday, September 2, 2013

Health of Myroslava (Maria Nemelivska)

Tuesday, September 3, 2013

† Vincent Magnowski (Scotts Family)

Wednesday, September 4, 2013

† Rev. Eugene & Antonina Lopatynsky (Fam.)

Thursday, September 5, 2013

† Bohdan & Paraskevia Chehovych (Family)

Friday, September 6, 2013

Saturday, September 7, 2013

† Maria (Liuba and son Mychajlo)
† Yaroslav (Natalia & Stephania)

Baptism of Zenon Adrian Popadynech

Sunday, Sept. 8 – 11th after Pentecost

† Vincent Magnowski (DiLauro Family)
For Parishioners & Benefactors

TODAY'S READINGS: Epistle – 1 Cor 4:9-16

Gospel – Matt 17:14-23

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:

Апостол – 1 Кор. 4, 9-16

Євангеліє – Мт. 17, 14-23

Тропар: Хоч камінь запечатали юдеї * і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, * воскрес Ти, триденний Спасе, * даруючи світові життя. * Ради цього сили небесні зивали до Тебе, Життєдавче: * Слава воскресенню Твоєму, Христе, * слава царству Твоєму, * слава промислові Твоєму, * єдиний Чоловіколюбчець.

Тропар Успення, глас 1: У різдві дівство зберегла Ти, * в успенні світа не оставила Ти, Богородице. * Переставилася Ти до життя, будши Матір'ю Життя. І молитвами Твоїми * ізбавляеш від смерти душі наші.

Кондак: Воскрес Ти як Бог із гробу у славі * і світ із собою воскресив, * і людське ество як Бога оспівує Тебе, * і смерть щезла. * Адам же ликує, Владико, * і Єва нині, від узів ізбавляючись, радується, взиваючи: * Ти, Христе, той, хто всім подає воскресення.

Кондак Успення, глас 2: В молитвах невсипущу Богородицю і в заступництвах незамінне уповання гріб і умертвіння не втримали. Бо як Матір Життя до життя переставив той, хто вселився в утробу приснодівственну.

Прокімен: Будь, Господи, милість твоя на нас, бо уповали ми на Тебе.

Стих: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала.

Алилуя: Бог, що дає відплату мені і покоров народи мені.

Стих: Ти, що величаєш спасення царя і твориш милість помазаникові своєму Давидові і сімені його до віку.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах. Алилуя.



Слава на віки! - Glory forever!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями. Також пригадуємо, що наші смачні вареники можна закупити - тільки \$6. за дозен.

ВІЧНЕ СВІТЛО НА ЦЕЙ ТИЖДЕНЬ – за Стефанію Дудку (ж. Дочка).

ЗІБРАННЯ ВІВТАРНИХ СЛУЖИТЕЛІВ відбудеться в суботу, 7 вересня о 10-ій год. рано в церковній залі.

ХРЕСТИНИ – До таїнства хрещення приступає *Зенон Адріан Попадинець* в суботу, 7 вересня. Помолімся за маленького Зенона і його Батьків!

ОРГАНІЗАЦІЙНЕ ЗАСІДАННЯ КОМІТЕТУ ВІДЗНАЧЕННЯ 50-ЛІТТЯ ПАРАФІЇ відбудеться в неділю, 8 вересня після другої Святої Літургії в церковній залі. Всіх охочих запрошуємо до участі.

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ міняється... від неділі, 15 вересня, відправлятиметься одна Св. Літургія кожної неділі – о год. 9:30. (Остання неділя з двома Літургіями – 8 вересня).

ВІДКРИТТЯ ВИХОВНОГО СЕЗОНУ СУМУ відбудеться в неділю, 15 вересня після Літургії.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – в четвер, 19 вересня о 6-ій год. веч. в церковній залі.

В СУБОТУ, 21 ВЕРЕСНЯ розпочнеться новий навчальний рік в **Школі Українознавства** при нашій парафії. Просимо записувати своїх дітей віку від 5 до 17 до нашої школи! З усіма питаннями, можна телефонувати до Директора пана Угрин на ч. тел. (845) 626-2838.

ВІДКРИТТЯ ВИХОВНОГО СЕЗОНУ ПЛАСТУ відбудеться в суботу, 21 вересня після Української Школи.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ПІКНІК – ПЕЧЕННЯ СВИНИ відбудеться в неділю, 29 вересня (*нова дата*) після Літургії.

ВЕСІЛЛЯ – Помоліться за Боже благословення для молодят котрі вінчаються 12 жовтня: *Адріана Ганкевич і Олександр Куницький*

ОСЕРЕДОК СУМ відзначатиме своє 15-ліття в суботу, 19 жовтня святочним бенкетом на Оселі СУМ.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy! Also, our delicious varenyky may be purchased at only \$6. per dozen.

THE ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Stephania Dudtka (by Daughter).

ALTAR BOY MEETING – Saturday, Sept. 7 at 10AM in Church undercroft. All Altar Boys should attend.

CHRISTENING – *Zenon Adrian Popadynech* will be baptized on Saturday, Sept. 7. Please pray for him and his parents.

PARISH 50TH ANNIVERSARY ORGANIZATIONAL MEETING – Sunday, Sept. 8 after the second Liturgy in Church undercroft. All interested please attend.

SUMMER LITURGY SCHEDULE ends Sunday, Sept 8. The following Sunday (Sept. 15) we return to one Sunday Divine Liturgy at 9:30AM.

СУМ – official start of new season on Sunday, Sept. 15 after Liturgy.

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Thursday, Sept. 19 at 6PM.

UKRAINIAN HERITAGE SCHOOL – new school year begins Saturday, Sept. 21. Please phone (845) 626-2838 to register your child or for more information.

PLAST – official start of new season on Saturday, Sept. 21 after Ukr. School.

OUR PARISH ANNUAL PIG-ROAST LUNCHEON will be held after Liturgy on **Sunday, Sept. 29 (new date)**. All parishioners, guests & friends are invited!

WEDDINGS – Please pray for God's Blessings upon *Adrianna Hankewycz* and *Alexander Kunicky* (October 12)

СУМ – our local branch will celebrate its 15th Anniversary on October 19.

Financial Recap – 08/25/2013

Parishioners	\$ 912.00
Guests	183.00
Poor	9.00
Candles	79.01
Coffee	33.00
Fuel	230.00
F/D Dormition	45.00
Catholic Home Mission	35.00
Food Sale (honey)	20.00
Total Contributions:	\$1,546.01

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary